

ÍNDICE

1. DE ALFONSO DE ZAMORA A BENITO ARIAS MONTANO. UNA LABOR INCANSABLE	9
2. EL CASO DE DAVID QIMHI: EL MÁS APRECIADO COMENTARISTA JUDÍO EN EL RENACIMIENTO	21
3. LA TRADUCCIÓN DE TEXTOS SAGRADOS Y COMENTARIOS BÍBLICOS EN LA ÉPOCA	27
4. HISTORIA DE LAS VERSIONES: MANUSCRITOS Y ATRIBUCIONES	41
5. LAS VERSIONES DE ARIAS MONTANO.....	51
5.1 LA REELABORACIÓN DE ISAÍAS Y JEREMÍAS. DIDÁCTICA Y UTILIDAD	53
5.2 LA VERSIÓN DE MALAQUÍAS. EL EJERCICIO DE LA TRADUCCIÓN	57
6. LA EDICIÓN	61
6.1 COMENTARIO A ISAÍAS DE RABÍ DAVID QIMHI TRADUCIDO POR ALFONSO DE ZAMORA. VERSIÓN DE ARIAS MONTANO	67
6.2 COMENTARIO DE RABÍ DAVID QIMHI AL PROFETA JEREMÍAS TRADUCIDO POR ALFONSO DE ZAMORA. VERSIÓN DE ARIAS MONTANO	459
6.3 COMENTARIO DE RABÍ DAVID QIMHI AL PROFETA MALAQUÍAS TRADUCIDO POR BENITO ARIAS MONTANO AL LATÍN Y ESPAÑOL	493